

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 622/2008**z dnia 30 czerwca 2008 r.****zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 773/2004 w odniesieniu do prowadzenia postępowań ugodowych w sprawach kartelowych****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

Komisja zamierza przeciwko nim wysunąć, jak również w sprawie ich ewentualnej odpowiedzialności.

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

- (3) W przypadkach, w których Komisja uwzględni propozycje ugodowe stron w przedstawieniu zarzutów a następnie strony w swoich odpowiedziach potwierdzą, że odpowiada ono treści ich propozycji ugodowych, Komisja powinna mieć możliwość przystąpienia do przyjęcia decyzji na mocy art. 7 i 23 rozporządzenia (WE) nr 1/2003, po konsultacji z Komitetem Doradczym ds. Praktyk Ograniczających Konkurencję i Pozycji Dominujących w trybie art. 14 rozporządzenia nr 1/2003.

uwzględniając Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1/2003 z dnia 16 grudnia 2002 r. w sprawie wprowadzenia w życie reguł konkurencji ustanowionych w art. 81 i 82 Traktatu⁽¹⁾, w szczególności jego art. 33,

- (4) Należy zatem ustanowić postępowanie ugodowe, aby umożliwić Komisji szybsze i skuteczniejsze rozstrzygnięcie spraw kartelowych. Komisja zachowuje szeroki zakres swobody przy wyborze spraw, w przypadku których za właściwe uznaje sprawdzenie, czy strony są zainteresowane udziałem w postępowaniu ugodowym, jak również przy decydowaniu o wszczęciu takiego postępowania, przerwaniu go lub też zawarciu ugody. Z tego względu Komisja może w dowolnym momencie postępowania podjąć decyzję o zaprzestaniu wszelkich rozmów ugodowych w konkretnej sprawie lub w stosunku do jednej lub kilku ze stron. W tym kontekście Komisja może wziąć pod uwagę prawdopodobieństwo dojścia do porozumienia z zaangażowanymi stronami w rozsądnym okresie czasu w zakresie potencjalnych zarzutów, mając na uwadze takie czynniki jak: liczba zaangażowanych stron, przewidywane spory na tle przypisania odpowiedzialności, zakres spornych okoliczności faktycznych. Pod uwagę wzięta zostanie perspektywa usprawnienia procedury dzięki postępowaniu poczynionym w toku całego postępowania ugodowego, w tym wszelkie bezzasadne opóźnienia związane z zapewnieniem dostępu do niejawnych wersji dokumentów należących do akt. Rozważone mogą zostać również inne czynniki, takie jak możliwość stworzenia precedensu.

po opublikowaniu projektu niniejszego rozporządzenia⁽²⁾,

po konsultacji z Komitetem Doradczym ds. Praktyk Ograniczających Konkurencję i Pozycji Dominujących,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W rozporządzeniu Komisji (WE) nr 773/2004 z dnia 7 kwietnia 2004 r. odnoszącym się do prowadzenia przez Komisję postępowań zgodnie z art. 81 i art. 82 Traktatu WE⁽³⁾ ustanowiono przepisy dotyczące udziału zainteresowanych stron w takich postępowaniach.
- (2) Strony postępowań mogą być gotowe do przyznania się do udziału w kartelu z pogwałceniem art. 81 WE i odpowiedzialności z tym związanej, o ile będą mogły w rozsądnej mierze przewidzieć treść przyszłych ustaleń Komisji dotyczących ich udziału w naruszeniu i poziomu ewentualnych grzywien oraz zaakceptować te ustalenia. Komisja powinna mieć możliwość ujawnienia stronom, w odpowiednich przypadkach, zarzutów, które zamierza przeciwko nim wysunąć w oparciu o materiał dowodowy zgromadzony w aktach, oraz wysokości grzywien, którymi w związku z tymi zarzutami zostaną przypuszczalnie obciążone. Takie wcześniejsze ujawnienie informacji powinno umożliwić zainteresowanym stronom przedstawienie stanowiska w sprawie zarzutów, które

- (5) Wnioskodawcy będą w dalszym ciągu ściśle zaangażowani w przebieg postępowania ugodowego i będą uzyskiwać informacje o rodzaju i przedmiocie postępowania na piśmie, co umożliwi im przedstawianie stanowiska w tej sprawie i tym samym współpracę z Komisją w ramach postępowania wyjaśniającego. Jednakże w przypadku postępowań ugodowych dostarczanie wnioskodawcom niejawnych wersji przedstawienia zarzutów nie służyłoby celowi, jakim jest umożliwienie im współpracy z Komisją w ramach postępowania i może zniechęcić strony postępowania do współpracy z Komisją. Z tego względu nie należy nakładać na Komisję obowiązku dostarczania wnioskodawcom niejawnych wersji przedstawienia zarzutów.

⁽¹⁾ Dz.U. L 1 z 4.1.2003, s. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1419/2006 (Dz.U. L 269 z 28.9.2006, s. 1).

⁽²⁾ Dz.U. C 50, z 27.10.2007, s. 48.

⁽³⁾ Dz.U. L 123 z 27.4.2004, s. 18. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1792/2006 (Dz.U. L 362 z 20.12.2006, s. 1).

- (6) Należy zatem wprowadzić odpowiednie zmiany w rozporządzeniu (WE) nr 773/2004,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W rozporządzeniu (WE) nr 773/2004 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) artykuł 2 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Komisja może postanowić o wszczęciu postępowań w celu przyjęcia decyzji zgodnie z rozdziałem III rozporządzenia (WE) nr 1/2003 w dowolnym czasie, lecz nie później niż w dniu wydania wstępnej oceny, o której mowa w art. 9 ust. 1 tego rozporządzenia, przedstawienia oświadczenia w sprawie zarzutów lub zwrócenia się do stron o wyrażenie zainteresowania przystąpieniem do rozmów ugodowych albo też w dniu, w którym publikowane jest streszczenie sprawy, zgodnie z art. 27 ust. 4 tego rozporządzenia, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej.”;

- 2) artykuł 6 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. W przypadku, gdy Komisja wyda przedstawienie zarzutów dotyczące sprawy, która była przedmiotem otrzymanego przez Komisję wniosku, przekazuje wnioskodawcy odpis niejawną wersję przedstawienia zarzutów, chyba że zastosowanie ma postępowanie ugodowe, w którym to przypadku wnioskodawca zostanie poinformowany na piśmie o rodzaju i przedmiocie postępowania. Komisja wyznacza również termin, w którym wnioskodawca może pisemnie przedstawić swoją opinię.”;

- 3) artykuł 10 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Komisja informuje zainteresowane strony o podniesionych przeciwko nim zarzutach. Przedstawienie zarzutów przekazywane jest na piśmie wszystkim stronom, przeciwko którym podniesiono zarzuty.”;

- 4) wprowadza się art. 10a w brzmieniu:

„Artykuł 10a

Postępowanie ugodowe w sprawach kartelowych

1. Po wszczęciu postępowania na mocy art. 11 ust. 6 rozporządzenia (WE) nr 1/2003 Komisja może wyznaczyć

stronom termin, w którym mogą one zadeklarować na piśmie gotowość przystąpienia do rozmów ugodowych celem ewentualnego przedłożenia propozycji ugodowych. Komisja nie ma obowiązku uwzględnienia odpowiedzi otrzymanych po upływie tego terminu.

Jeżeli dwie lub więcej stron reprezentujących to samo przedsiębiorstwo zadeklaruje, w trybie przewidzianym w akapicie pierwszym, gotowość przystąpienia do rozmów ugodowych, strony te wyznaczają wspólnego przedstawiciela celem podjęcia rozmów z Komisją w ich imieniu. Wyznaczając termin, o którym mowa w akapicie pierwszym, Komisja informuje właściwe strony, że zostały uznane za przedstawicieli tego samego przedsiębiorstwa, wyłącznie w celu umożliwienia im zastosowania się do niniejszego przepisu.

2. Komisja może informować strony uczestniczące w rozmowach ugodowych o:

- a) zarzutach, jakie zamierza przeciwko nim podnieść;
- b) dowodach wykorzystanych do określenia przewidywanych zarzutów;
- c) jawnych wersjach wszelkich dostępnych dokumentów wyszczególnionych w aktach sprawy w danym czasie, o ile wniosek strony jest uzasadniony i ma to na celu umożliwienie danej stronie ustalenia swojego stanowiska na temat okresu czasu lub innych aspektów kartelu; oraz
- d) zakresie wysokości ewentualnych grzywnien.

Informacje te są traktowane jako poufne pomiędzy Komisją a każdą z zainteresowanych stron, oprócz przypadków, w których Komisja wydała uprzednie, wyraźne zezwolenie na ujawnienie tych informacji.

Jeżeli rozmowy przynoszą postępy, Komisja może wyznaczyć termin, w którym strony mogą zobowiązać się do dalszego udziału w postępowaniu ugodowym poprzez przedłożenie propozycji ugodowych, odpowiadających wynikom rozmów ugodowych oraz potwierdzających ich udział w naruszeniu art. 81 Traktatu i odpowiedzialność. Zanim Komisja wyznaczy termin przedłożenia propozycji ugodowych, zainteresowane strony mają prawo, na wniosek, do uzyskania w odpowiednim czasie informacji określonych w art. 10a ust. 2 akapit pierwszy. Komisja nie jest zobowiązana do uwzględnienia wniosków otrzymanych po upływie tego terminu.

3. W przypadku gdy w przekazanym stronom przedstawieniu zarzutów uwzględniono treść ich propozycji ugodowych, w pisemnej odpowiedzi na przedstawienie zarzutów, składanej w terminie wyznaczonym przez Komisję, zainteresowane strony potwierdzają, że skierowane do nich przedstawienie zarzutów uwzględnia treść ich propozycji ugodowych. Komisja może następnie przystąpić do przyjęcia decyzji na mocy art. 7 i 23 rozporządzenia nr 1/2003, po konsultacji z Komitetem Doradczym ds. Praktyk Ograniczających Konkurencję i Pozycji Dominujących w trybie art. 14 rozporządzenia (WE) nr 1/2003.

4. Komisja może w dowolnym momencie trwania procedury podjąć decyzję o zupełnym przerwaniu rozmów ugodowych w konkretnej sprawie lub w stosunku do jednej lub kilku ze stron, jeśli według jej opinii zagrożony jest sprawny przebieg postępowania.”;

5) artykuł 11 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Komisja daje stronom, do których skierowała przedstawienie zarzutów, możliwość bycia wysłuchanym przed skonsultowaniem się z Komitetem Doradczym, o którym mowa w art. 14 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1/2003.”;

6) artykuł 12 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 12

1. Komisja daje stronom, do których skierowała przedstawienie zarzutów, możliwość rozwinięcia ich argumentacji podczas przesłuchania ustnego, jeżeli zażądają tego w swoich pisemnych wnioskach.

2. Jednakże przy składaniu propozycji ugodowych strony potwierdzają wobec Komisji, że będą wnioskować o umożliwienie im rozwinięcia argumentacji podczas przesłuchania ustnego wyłącznie wtedy, gdy w przedstawieniu zarzutów nie zostanie uwzględniona treść ich propozycji ugodowych.”;

7) w art. 15 dodaje się ust. 1a w brzmieniu:

„1a. Po wszczęciu postępowania w trybie art. 11 ust. 6 rozporządzenia (WE) nr 1/2003, aby umożliwić stronom, które zamierzają przedłożyć propozycje ugodowe, realizację tego zamiaru, Komisja, na wniosek stron, ujawnia im materiał dowodowy oraz dokumenty opisane w art. 10a ust. 2, z zastrzeżeniem warunków ustanowionych we właściwych akapitach. W związku z tym przedkładając swoje propozycje ugodowe, strony potwierdzają wobec Komisji, że będą wnioskować o dostęp do akt po otrzymaniu przedstawienia zarzutów wyłącznie w przypadku braku uwzględnienia w przedstawieniu zarzutów treści ich propozycji ugodowych.”;

8) w art. 17 wprowadza się następujące zmiany:

a) ustęp 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Wyznaczając terminy przewidziane w art. 3 ust. 3, art. 4 ust. 3, art. 6 ust. 1, art. 7 ust. 1, art. 10 ust. 2, art. 10a ust. 1–3 oraz art. 16 ust. 3, Komisja uwzględnia zarówno czas wymagany na przygotowanie danego wniosku, jak i pilność sprawy.”;

b) ustęp 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Terminy określone w art. 4 ust. 3, art. 10a ust. 1–2 oraz w art. 16 ust. 3 wynoszą co najmniej dwa tygodnie. Termin, o którym mowa w art. 3 ust. 3, wynosi co najmniej dwa tygodnie, z wyjątkiem propozycji ugodowych, w których korekty dokonuje się w ciągu jednego tygodnia. Termin określony w art. 10a ust. 3 wynosi co najmniej dwa tygodnie.”.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie w dniu 1 lipca 2008 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 30 czerwca 2008 r.

W imieniu Komisji
Neelie KROES
Członek Komisji